

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1949)

**Heft:** 10

**Buchbesprechung:** Nouveaux livres = Neue Bücher ; Nouvelles publications = Neue Publikationen ; Neue Schriften

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fritz Deringer (Uetikon), veranzt. vom Kunstverein Olten.

**Payerne. Octobre: 8/9.** Grande fête de Jubilé de la Société des anciens Collégiens. 22, 23, 25, 27. Union instrumentale: Théâtre.

**St. Gallen. Oktober: 2., evtl. 9.** St. Galler Flugtag auf dem Breitfeld. 3., 7., 10. Zyklus über die Naturanschauung Goethes (Vortragssaal des Historischen Museums). 13./23. OLMA, Schweizer Messe für Land- u. Milchwirtschaft. 15./23. Herbst-Jahrmarkt. 15./16. und 22./23. OLMA-Schießen im Kleinkaliberstand Grülli, Krontal. 16. OLMA-Faustballturnier des Turnvereins Neue Sektion (Kinderfestplatz). 22. Internat. Radballturnier im Schützengarten. 30. Volkskonzert. Italienischer Abend. Solisten: Mario Gasparrini, Oboe, Gino Gorini, Klavier. **Das ganze Jahr.** Industrie- und Geweremuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien).

**Selzach. Bis 16. Oktober.** Passionsspiel-Aufführungen.

**Sierre. Octobre: 2.** Loto annuel. 2, 16, 30. Matches de football. 5. Représentation de « Scampolo », par la Compagnie Paul Pasquier. 19. Représentation de « Georges et Margaret », avec Christiane Delyne (Galas Karsenty).

**Sion. Jusqu'au 31 octobre.** Maison de la Diète: Exposition « 200 Chefs-d'œuvres à Sion » (Art ancien et moderne, sculpture romane et gothique).

**Thun. Bis 30. Oktober.** Ausstellung Sammlung Hofer, Ansichten von Thun, Kupferstichsammlung Lohner, Gemälde. 2., 3., 4. Traditioneller Thuner-Ausschießet. 2.: Schützenzug, 3.: Historischer Umzug, abends Fackelzug, 4.: Geßler-Schießen und Schlußzug mit « Fulehung ».

**Vevey. Octobre: 1<sup>er</sup>, 8 et 15.** Cinéma-Théâtre Rex: Conférences de M. R. Huyghe, conservateur du Musée du Louvre (Paris) sur le sujet « L'Âme romantique ». **Jusqu'au 2.** Musée Jenisch: Exposition rétrospective du peintre R.-Th. Bosshard. A la Galerie Arts et Lettres: Exposition des œuvres récentes du même artiste. 5. Salle des Remparts: 1<sup>er</sup> concert du Festival d'automne: Robert Casadesu, pianiste. 7/23. Salle des Remparts: Exposition de peinture Bernard de Murali. - Galerie Arts et Lettres: Exposition de peinture M<sup>me</sup> Bernhard. 8. Casino du Rivage: Gr. Vente annuelle en faveur de l'Eglise nationale à Vevey. 9. Hôtel Suisse: Bourse aux timbres. 21, 22, 23. Galeries du Rivage: Exposition « Fleurs de chez nous », org. par le Cercle horticole de Vevey. 25 oct./10 nov. Galeries Arts et Lettres: Exposition de peinture Robert. 27 oct./13 nov. Salle des Remparts: Exposition bisannuelle de la Section Arts et Lettres de l'Adive.

**Vižnau. Oktober: 9.** Schlußball mit Tanzkonkurrenz.

**Weggis. Oktober: 9. oder 23.** Orchesterkonzert. 10. Kirchweih. 30. Turner Abend.

**Winterthur. Oktober/20. Nov.** Kunstmuseum: Ausstellung « Winterthurer Privatbesitz II » (20. Jahrhundert). Okt.: 23. Stadtkirche: Aufführung « Die Schöpfung », von Jos. Haydn. Leitung: Herm. Hofmann. Solisten: Sylvia Gähwiler, Sopran, E. Häfliger, Tenor, H. Rehfuß, Baß, K. Matihæi, Cembalo.

**Zürich. Bis Ende Mai 1950.** Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Gastspiele) und des Schauspielhauses. - Rud.-Bernhard-Theater (Esplanade): Schwank, Operetten, Revuen. **Bis Mitte Oktober:** Unterengstringen: Dahlienschau. 1./11. Hallenstadion: Industrie- u. Gewerbe-Ausstellung. 1./30. Kunstgeweremuseum: Jugoslawische Volkskunst. 2. Radsport: Grand Prix de Suisse. - VIII. Zürcher Orientierungslauf. 4. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Erich Schmid. Solist: Nathan Milstein, Violine. 5. Tonhalle: Liederabend Kammeränger Wilh. Strienz. 6. Tonhalle: Extra-Kammermusikabend, Hilde Schoeck, Gesang, Othmar Schoeck, Klavier - Klubhaus: Konzert Jacques Thibaud. 7. Klavierabend Walter Lang (Tonhalle). 8./9. Nat. Hockeyturnier. 9. Rennbahn Oerlikon: Radrennen. - Golf: Interclubmatch Zumikon - Luzern. 9., 16., 23. Fußballspiele. 11. u. 13. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Dr. Volkmar Andreae. Solist: Alb. Ferber, Klavier. 13., 20., 25. Klubhaus: Konzerte des Beethoven-Zyklus Nap de Kljij/Alice Heksch, Klavier (Amsterdam). 15. Okt./13. Nov. Kunsthaus: Ausstellung v. Gemälden u. Plastik v. Bill, Pevsner, Vantongerloo. Okt.: 16. Schweiz. Meisterschaft im Säbelfechten. - Motorrad-Rundstreckenrennen in Weiningen. 16. u. 30. Kongreßhaus: Verdi-Feiern. 16. Okt./5. Nov. Zentralbibliothek: Goethe-Ausstellung. Okt.: 18. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Alceo Galliera. Solistin: Dusolina Giannini, Gesang. 19. Tonhalle: Klavierabend Witold Maluczynski. 20. Tonhalle: Klavierabend Stanislas Niedzielski. 22. Okt./Anfang Februar 1950. Graph. Sammlung Eidg. Techn.

Hochschule: Ausstellung von Zeichnungen moderner Schweizer Bildhauer (Bänninger, Geiser, Hubacher, Jaggi u. a. m.). Okt.: 24. Stadttheater: Gastspiel Elisabeth Bergner. 25. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: E. Schmid. Solist: Frédéric Motier, Cello. 26. Tonhalle: Kammermusikabend Béla Szigei. 27. Tonhalle: Kammermusikaufführung des Boer-Reitz-Quartetts und Mitgl. des Tonhalle-Orchesters. - Klubhaus: Konzert von Mitgliedern der Wiener Philharmoniker (« Wiener Kammermusik »). 29. Tonhalle: Konzert des Männerchors Zürich, unter Mitwirkung des Tonhalle-Orchesters. Leitung: Herm. Hofmann (Schuberl). 30. Auto-Gymkhana der Sektion Zürich des ACS. **Ende Okt./Ende Nov.** Kunstgeweremuseum: Ausstellung « Geld und Münze ». **Das ganze Jahr.** Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Bau-fachausstellung. - « Heimethus »: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerkes.

**Oktober: 15./29.** Schweizer Woche 1949 in der ganzen Schweiz: « Die gute Schweizer Ware im schönen Schaufenster ».

## Des nouvelles du Salon de l'automobile

Les années se suivent et ne se ressemblent pas! On sait que la date limite des inscriptions au Salon de 1950 a été le 1<sup>er</sup> octobre. Les inscriptions sont venues à une cadence beaucoup plus rapide que par le passé et le nombre atteint à ce jour est encore plus élevé que précédemment. On peut donc s'attendre à des chiffres records. Les constructions définitives décidées dès la fin de la manifestation de 1949 sont en pleine édification. Plus des deux tiers de la surface temporairement occupée les années précédentes sera dès 1950 sous toit dotée des derniers perfectionnements que nécessite ce genre de bâtiments. Différents projets d'affiche sont parvenus au Comité d'organisation. Ce dernier prendra d'ici peu une décision définitive. Tout laisse prévoir que le 20<sup>e</sup> Salon international de l'automobile, de la moto et du cycle, qui se tiendra à Genève du 16 au 26 mars 1950, sera encore plus grandiose que les précédents.

## Nouveaux livres

**Claire-Eliane Engel: La vallée de Saas.** Avec carte et 44 illustrations. Editions Victor Attinger, Neuchâtel.

Cette charmante vallée valaisanne n'a pas toujours connu l'afflux des villégiateurs et des grimpeurs. De nos jours, quel touriste ignore le trajet qui, de Stalden sur Viège, à la bifurcation du val de St-Nicolas, conduit au col du Monte-Moro, à la frontière italienne, entre les gigantesques massifs des Mischabels et du Weissmies? Qui n'a entendu parler de Saas-Fee, célèbre station d'été et de sports d'hiver? Pendant des siècles, pourtant, Saas fut l'une des « vallées perdues », parfaitement ignorée du monde.

Voici que Mademoiselle Claire-Eliane Engel vient de lui consacrer un beau livre dont la vivacité, la documentation et l'illustration nous enchantent. D'une plume alerte, l'auteur évoque l'histoire de la vallée, de ses cols et passages, en décrit la vie montagnarde. Rappelant en passant les usages locaux, les traditions et le folklore, M<sup>lle</sup> Engel consacre un chapitre du plus haut intérêt à l'art local représenté à Saas par les célèbres et curieux crucifix ainsi que par les chapelles si caractéristiques. Elle nous fournit ici le résultat de recherches très poussées et ces pages seules suffiraient à donner tout son prix au volume. Une seconde partie expose les faits saillants de l'exploration de la vallée, des premières expéditions scientifiques des siècles passés aux plus audacieuses et sportives escalades contemporaines. Très vivante, truffée de citations inédites, cette partie se lit avec plus d'intérêt qu'un récit romancé.

Cet ouvrage, paru dans la même collection qu'un « Val Ferret » dont on a déjà fait l'éloge, comblera les vœux du touriste qui désire se documenter sur les régions qu'il visite. Il plaira en outre par une illustration choisie et abondante, en majeure partie inédite.

## Nouvelles publications

**André Renaud: Les Glaciers.** Illustré de 32 planches. Collection Trésors de mon pays. Editions du Griffon, Neuchâtel.

De nos jours, les glaciers n'intéressent plus seulement les touristes et les alpinistes. Ils sont devenus l'un des facteurs les plus importants de notre

## Il y a 150 ans, Souvarov passait les Alpes (fin)

L'hiver avait déjà fait son apparition sur les hauteurs. A travers les rochers, la neige et la glace, les soldats cherchaient un chemin, hommes et chevaux roulaient sans arrêt au bas des pentes, et les derniers canons s'écrasèrent au fond des précipices.

Cette terrible marche dans les Alpes dura trois semaines. Selon des indications russes, elle coûta la vie à 1600 hommes, tués en combat, tombés dans des gouffres ou morts gelés. On compta 3500 blessés. L'audacieuse entreprise avait échoué en raison du plus insidieux concours de circonstances. En apparence, Souvarov avait perdu une bataille, « et pourant », comme l'écrit un grand historien de notre temps, « toutes ses victoires antérieures ne contribuèrent pas davantage à sa gloire que cette fabuleuse expédition plus prestigieuse encore que le passage des Alpes par Hannibal ».

W. Z.

prospérité nationale, car ils contribuent chaque année davantage à la production de l'énergie électrique. Aussi le nouveau fascicule de la collection « Trésors de mon pays » paraît-il fort opportunément.

Les connaissances glaciologiques actuelles y sont présentées très clairement en quelques pages d'une lecture attrayante, consacrées à la formation des glaciers, à leur mécanisme et à leurs variations. Les meilleurs photographes ont contribué, avec l'auteur, à fournir une illustration riche et soignée qui offre un aperçu très suggestif des principaux glaciers suisses et de leurs curiosités les plus intéressantes.

## Neue Bücher

**Walter Ulrich Guyan: Das Schweizer Dorf.** Schweizer Heimatbücher Nr. 26. Verlag Paul Haupt, Bern.

Was dieses erst vor kurzem erschienene Heft auszeichnet, ist seine ungemein vorsichtige Gründlichkeit. Der Verfasser, der sich als Direktor des Museums zu Allerheiligen in Schaffhausen als Wissenschaftler längst einen Namen gemacht hat, geht, ohne sich auf schwankende Hypothesen einzulassen, den feinsten Spuren archäologischer Forschung nach und versteht daraus überzeugende Schlüsse zu ziehen. Damit enthüllt sich vor dem Leser der historisch bedingte Werdegang des Schweizer Dorfes von den mesolithischen Urwohnplätzen an bis zur modernen Industriedorf und dem mondänen Kurort. Und doch erscheint das Dorf nirgends als losgelöster Eigenbegriff, sondern herausgewachsen aus den umweltbedingten Gegebenheiten. — Auf diese Weise entsteht im vorliegenden Schweizer Heimatbuch vor uns ein völlig in sich geschlossenes Bild von eindringlicher Klarheit. Die 32 meist vollseitigen Photographien aber illustrieren den Werdegang: Von Rekonstruktionsskizzen der Siedlungen aus der Mittelstein- und Pfahlbauzeit führen sie uns über charakteristische Stiche aus den alten Chroniken zum raffiniert geschnittenen Fliegerbild und überzeugen uns erneut, wenn schon in ungewöhnlicher Art, von der sprichwörtlich gewordenen « Vielgestaltigkeit des Schweizerlandes ».

wz

**Berner Heimatbücher.** Verlag Paul Haupt, Bern.

**Nr. 38: St. Petersinsel im Bielersee.**

Die Petersinsel ist nicht nur die größte Insel der Schweiz und bekannt durch J.-J. Rousseau, sondern ein einzigartiger Naturpark und das größte Vogelreservat. William Waldvogel führt uns durch Flora und Fauna der Insel, erklärt die Entstehung des Bielersees und seine Geschichte von der Pfahlbauzeit bis zur Gegenwart und erzählt uns viel Interessantes über die Besucher der Insel. Der Text wird von den 32 ganzseitigen Tiefdruckbildern des Sees und der Insel und 2 Kartenskizzen wirkungsvoll ergänzt.

**Nr. 39: Chasseral.**

Wie im « Berner Heimatbuch » « Jungfrau » mit der Monographie eines einzelnen Berges zugleich die Hochalpen selber vor Auge und Sinn erscheinen, so führt uns nun der bekannte westschweizerische Autor Lucien Marsaux (Schillerpreisträger) in diesem Band in das Herz des jurassischen Wald- und Weidelandes schlechthin. Dem dichterischen Text entsprechen die wirklich künstlerischen Landschaftsphotographien in 32 ganzseitigen Tiefdruckbildern.

## Neue Schriften

Jakob Job, 25 Jahre Radio Zürich, 1924—1949. Mit 26 Abbildungen. Eugen-Rentsch-Verlag, Erlenbach bei Zürich.

Zum Anlaß des 25jährigen Bestehens von Radio Zürich hat der Zürcher Studioredirektor Dr. Jakob Job in einer gediegenen Schrift das Werden und Wachsen des ersten Schweizer Senders geschildert. Die mühevollen Anfänge der heute nicht mehr wegzudenkenden Institution scheinen uns kaum mehr verständlich nach dieser raschen und in die Breite gehenden Entwicklung des Radios. Treffend fixiert Job den heute erreichten Stand und weist in einem letzten Kapitel auf den Weg der immer noch sehr schnell fortschreitenden Ausbreitung. Die vielen Abbildungen ergänzen und bereichern den lebendig geschriebenen Text.

Appenzeller Kalender auf das Jahr 1950. 229. Jahrgang. Verlag Fritz Meili, Trogen, vormals Otto Kübler.

Wiederum klopft der «Appenzeller Kalender» an die Türen seiner treuen Freunde und hofft gerne, daß ihm überall freundlich Einlaß gewährt werde. Er ist immer noch ein nützlicher Hausgefährte und Begleiter das Jahr hindurch, der an keinem Familientisch fehlen sollte. Im Jahrgang 1950 ist wieder eine Fülle belehrenden und unterhaltenden Stoffes zusammengetragen. So finden wir Beiträge über den ersten Bundeskanzler des jungen Bundesstaates, Dr. Joh. Ulrich Schieß, über große Feuersbrünste in Frauenfeld, über Jagd und Weidwerk im Mittelalter, Taler und Batzen von Appenzell A. Rh., die «Trägi» im Appenzellerland, die Melioration der Rheinebene, über ein Brückenmuseum im Sittertobel, über Glarner Sagen, die Siedlungsgeschichte des Glarnerlandes, die Astronomische Kunsthurst des Toggenburger Uhrmachers Anderegg, usw.

## Neue Publikationen

Unter der Bezeichnung «Autokarten-Führer der Schweiz» bringt Kümmerly & Frey, Geographischer Verlag, Bern, die bewährte TCS-Straßenkarte 1:300 000 als Taschenatlas heraus. Bereits vor Jahren hat der handliche Atlas, der für den Gebrauch im Auto wesentlich praktischer ist als die Karte, unter den Automobilisten gute Aufnahme gefunden. Daß das Bändchen in verbesserter Neuausgabe wieder auf dem Markt erscheint, ist lebhaft zu begrüßen.

Als bemerkenswerte Vorzüge seien hier notiert: Das bis in alle Details dem heutigen Straßenzustand gerecht werdende Kartenbild. Es ist erfreulich, feststellen zu können, daß selbst die allerletzten Veränderungen des Verkehrsnetzes berücksichtigt wurden.

Sodann folgen gewissermaßen als Anhang mehrere Ausschnitte aus der neuen Autokarte von Europa 1:2,5 Mill., und zwar richtigerweise die Anschlußgebiete an schweizerisches Territorium. Sie ermöglichen, den gleichen Führer für Auslandsreisen zu gebrauchen, soweit diese nicht mehr als einige hundert Kilometer von der Landesgrenze wegführen.

Was in Bezug auf die Handhabung angenehm auffällt, ist das glücklich gewählte Format. Wir haben keinen Wälzer vor uns, sondern ein schmales, biegsames, in der Rocktasche bequem unterzubringendes, jederzeit griffbereites Bändchen. Dank geschickter Aufteilung der Karten und Beschränkung des Inhaltes auf das Notwendige ist es dem Benutzer möglich, das Gesuchte sofort aufzufinden.

## Wandervorschläge für Schulen und Jugendgruppen.

Der Zweck dieser Neuerscheinung liegt darin, mit einer Sammlung von 170 ein- und mehrtägigen Wanderungen in der ganzen Schweiz, mit Karten- und Literaturangaben, Hinweisen auf Transportmittel, Marschzeiten, Übernachtungsgelegenheiten, Ausrüstung usw. Anregungen zu bieten für die Gestaltung von Schulreisen und Jugendwanderungen, sowie deren Durchführung zu erleichtern. Das Bändchen dürfte zum unentbehrlichen Handbuch aller jener werden, denen die Verantwortung für eine tadellose Organisation und Leitung obliegt. Als Bearbeiter zeichnet W. Brunner, Goldbach. Mitarbeiter in allen Kantonen sorgten für gleichmäßige Berücksichtigung aller interessanten Gebiete der Schweiz. Das mit 13 hübschen Aufnahmen geschmückte Buch ist 132 Seiten stark, biegsam kartoniert (Taschenformat) und ist als Sonderband in der Wanderbuch-Reihe von Kümmerly & Frey, Geographischer Verlag, Bern, erschienen.

Besuchen Sie uns

HOTEL  
**St. Gotthard**  
BERN

Bubenbergrplatz, beim Bahnhof

Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel 70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser sowie Telefon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer. Telefon 2 16 11. Inhaber: G. Salis-Lüthi.

## Luzern

### Hotel Schiller

Filatusstraße 15. Das ideale Passantenhaus nächst Bahnhof und Schiff. - Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Telefon. - Gepflegte Küche. - Auto-boxen. - Jahresbetrieb  
Telephon (041) 2 48 21 Telegramme: SCHILLERHOTEL  
Ed. Leimgruber's Erben, Propr.

## LUZERN

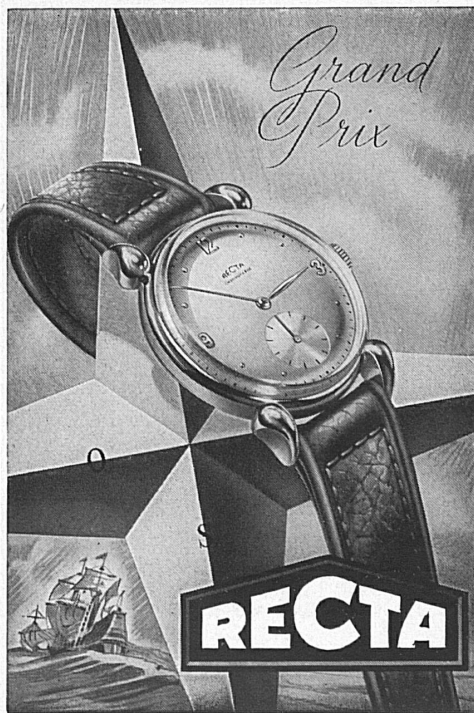
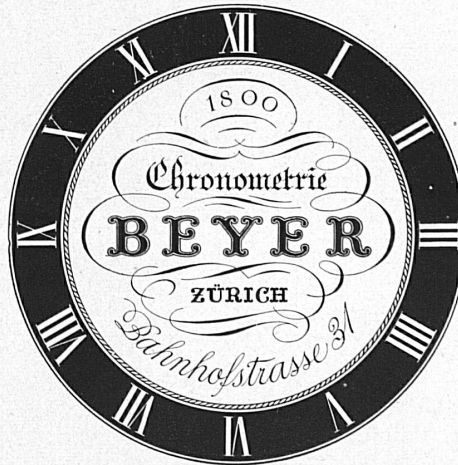
### Restaurant

am Weinmarkt

### Stadt München

Nächst Bahnhof und Schiff. Ideale Terrasse direkt über der Reuß. Bekannt für gute Küche. Spezialausschank Warteckbräu Basel und Münchner Biere.

Höfliche Empfehlung: Alf. Schärz, Telefon 20631



## Zürich

### St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar  
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale  
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette  
Zimmer m. fließendem Wasser u. Telefon



Kennen Sie die gepflegte  
Berner Gaststätte?

Frühstück  
ab 7 Uhr  
Restauration  
Parterre und  
1. Stock

J. Herb-Hegnauer. Neuer Pächter

Emmentalerhof  
Neuengasse 19  
BERN  
Telefon 2 16 87

Walliser Keller  
Neuengasse 17  
BERN  
Telefon 2 16 93

### Alex Imboden

lächelt und zwar mit Recht, denn er hat das neben dem „Walliser Keller“ gelegene alt- und weitem bekannte „Restaurant Emmentalerhof“ mitübernommen. - Da muss die Zunge schnalzen und der Gaumen lachen!

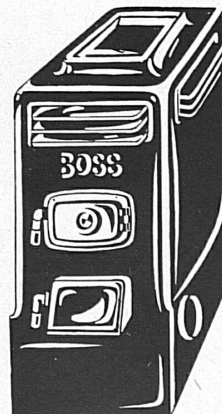


Vorteilhafte Menus  
Spezialitäten  
aus Küche und Keller  
Tel. 2 54 12 Ferd. Moser

## Inserate

in der Revue „Die Schweiz“

bringen Erfolg



Für Fabriken, Werkstätten, Kirchen u. Säle

## Boß-Heißluft

Ideale Heizung mit  
Warmlüftung  
Kürzeste Anheizdauer

Im Sommer  
als Kühlung

W. Boß  
Interlaken  
Niesenstraße 8  
Telephon 119